

Verona, data e protocollo *come da segnatura*

Ai Dirigenti Scolastici
Alle Funzioni strumentali intercultura
Degli Istituti Comprensivi

Oggetto: traduzione nuova valutazione primaria - Progetto “PREVENZIONE EDUCATIVA DI COMUNITA' “PEC - Bando CARIVERONA - Welfare & Famiglia 2019

Gentili colleghi,

grazie al Progetto “PREVENZIONE EDUCATIVA DI COMUNITA' “PEC - Bando CARIVERONA - Welfare & Famiglia 2019, finanziato da CARIVERONA, siamo in grado di mettere a disposizione delle scuole le traduzioni relative alla nuova valutazione della scuola primaria.

Le traduzioni in lingua:

1. hindi,
2. cinese
3. bangla
4. urdu
5. inglese,
6. francese
7. spagnolo
8. rumeno,
9. cingalese
10. arabo

Vi inoltriamo tutti i materiali con la speranza di sostenere una comunicazione efficace con le famiglie ed aiutarle ad avvicinarsi ai percorsi scolastici dei figli.

Cordialmente.

La Dirigente scolastica
Coordinatrice rete TanteTinte
Mariangela Persona



AI GENITORI

Il ministero dell'Istruzione con nota del 4 dicembre ha trasmesso l'ordinanza e le linee guida relative alle nuove modalità di giudizio descrittivo nelle scuole primarie

La valutazione degli apprendimenti delle alunne e degli alunni frequentanti la scuola primaria è stata rivista:

- non più il voto numerico
- ma un giudizio descrittivo per ciascuna delle discipline

Il giudizio descrittivo di ogni studente sarà riportato nel documento di valutazione e sarà riferito a quattro differenti livelli di apprendimento:

AVANZATO L'alunno porta a termine compiti in situazioni note e non note, mobilitando una varietà di risorse sia fornite dal docente sia reperite altrove, in modo autonomo e con continuità.

INTERMEDIO L'alunno porta a termine compiti in situazioni note in modo autonomo e continuo; risolve compiti in situazioni non note utilizzando le risorse fornite dal docente o reperite altrove, anche se in modo discontinuo e non del tutto autonomo.

BASE L'alunno porta a termine compiti solo in situazioni note e utilizzando le risorse fornite dal docente, sia in modo autonomo ma discontinuo, sia in modo non autonomo, ma con continuità

IN VIA DI PRIMA ACQUISIZIONE L'alunno porta a termine compiti solo in situazioni note e unicamente con il supporto del docente e di risorse fornite appositamente.

I criteri per descrivere gli apprendimenti sono le dimensioni:

- autonomia
- continuità
- tipologia della situazione (nota e non nota)
- risorse mobilitate
- altre dimensioni eventualmente elaborate dal Collegio Docenti (inserite nei criteri di valutazione all'interno del PTOF).

Il Dirigente Scolastico



AI GENITORI

අධ්‍යාපන අමාත්‍යාංශය විසින් දෙසැම්බර් 4 දිනැති සටහනක් සහිතව ප්‍රාථමික පාසල්වල නව විස්තරාත්මකවිනිශ්චය ක්‍රමවලට අදාළ පනත් සහ මාර්ගෝපදේශ යවා ඇත. ප්‍රාථමික පාසලට ඇතුළත් වන සිසුන්ගේ ඉගෙනුම් ඇගයීම සංශෝධනය කර ඇත:

- විභාග සඳහා සංඛ්‍යාත්මක සලකුණ තවදුරටත් නොමැත.
- එක් එක් විෂයයන් සඳහා විස්තරාත්මක විනිශ්චයක්

එක් එක් ශිෂ්‍යයාගේ විස්තරාත්මක විනිශ්චය ඇගයීම් ලේඛනයේ වාර්තා වන අතර විවිධ ඉගෙනුම් මට්ටම් හතරක් වෙත යොමු වේ:

-උසස්: ශිෂ්‍යයා පාසැල් කාර්යයන් සම්පූර්ණ කළ යුතු අතර, ගුරුවරයා විසින් සපයනු ලබන සහ වෙනත් තැනක සොයා ගත හැකි විවිධාකාර සම්පත් ස්වාධීනව හා අඛණ්ඩව ලබා ගත හැකිය.

-අතරමැදි: ශිෂ්‍යයා දන්නා තත්වයන් තුළ පාසැල් කාර්යයන් ස්වයංක්‍රීයව හා අඛණ්ඩව සම්පූර්ණ කරයි; ගුරුවරයා විසින් සපයන ලද හෝ වෙනත් තැනක සොයාගත් සම්පත් භාවිතා කරමින් නොදන්නා අවස්ථාවන්හිදී පාසල් කාර්යයන් නිරාකරණය කර ඇති අතර එය අඛණ්ඩව සහ සම්පූර්ණයෙන්ම ස්වාධීන නොවන ආකාරයකින් වුවද සිදු කරයි..

-මූලික: ශිෂ්‍යයා පාසැල් කාර්යයන් සම්පූර්ණ කරන්නේ දන්නා අවස්ථාවන්හිදී සහ ගුරුවරයා විසින් සපයනු ලබන සම්පත් ස්වයංක්‍රීයව අඛණ්ඩව හෝ ස්වයංක්‍රීයව නොව අඛණ්ඩව භාවිතා කිරීමෙනි.

-පළමු අත්පත් කර ගැනීම - ශිෂ්‍යයා කාර්යයන් සම්පූර්ණ කරන්නේ දන්නා අවස්ථාවන්හිදී පමණක් වන අතර ගුරුවරයාගේ සහය ඇතිව සහ විශේෂයෙන් සපයනු ලබන සම්පත් වලින් පමණි.

ඉගෙනීම විස්තර කිරීමේ නිර්ණායක මේවා ය:

-ස්වාධීනව වැඩ කිරීමේ හැකියාව

-අඛණ්ඩව වැඩ කරන්නේ කෙසේදැයි දැන ගැනීම

-ශිෂ්‍යයාගේ තත්වය කුමක් යන්න

-පවතින සම්පත්

-ගුරු මණ්ඩලය විසින් සංවර්ධනය කළ හැකි වෙනත් සම්පත් (PTOF තුළ ඇගයීමේ නිර්ණායකයට ඇතුළත් කර ඇත).

පාසල් විදුහල්පති



وزارتِ تعلیم نے 4 دسمبر کو ایک سرکلر ارسال کیا ہے جس میں پرائمری سکول میں نئے طریقہ کار اور قواعد و ضوابط کے متعلق نئے قوانین مرتب کیے گئے ہیں۔

پرائمری سکول کے طلباء و طالبات کے رزلٹ کی تشخیص کے عمل میں کچھ بنیادی تبدیلیاں کی گئی ہیں۔
مارکس سسٹم فی الوقت مؤثر نہیں۔

ہر شعبے یعنی نصاب سے متعلقہ مضامین کی کارکردگی کے متعلق تفصیلی فیصلہ۔

ہر طالب علم کے رزلٹ یعنی سیکھنے کے عمل کو چار مختلف مراحل کے ذریعہ سے جانچا جائے گا۔

ایڈوائس لیول میں طالب علم ٹیچر کے فراہم کردہ مختلف قسم کے اجزاء یا مواد کے ذریعے سے یا اپنے طور پر تحقیق کردہ وسائل کو استعمال میں لاتے ہوئے مستقل اور آزادانہ طریقہ کار سے دیے گئے ٹاسک کو مکمل کرتا ہے۔

انٹرمیڈیٹ لیول میں طالب علم بذاتِ خود حالات کو سمجھتے ہوئے اپنی صلاحیتوں کو بروئے کار لا کر کام کی تکمیل کرتا ہے۔ استاد کی مدد سے فراہم کیے گئے مواد یا وسائل کو استعمال میں لاتے ہوئے نہ معلوم حالات میں کام کو مکمل کرتا ہے۔

پہلے لیول میں طالب علم صرف استاد کی طرف سے فراہم کیے گئے مواد اور خصوصی وسائل کی مدد سے اپنے کام کو مکمل کرتا ہے۔

سیکھنے کے عمل کو بیان کرنے کی درج ذیل اقسام ہیں۔

- خود مختاری
- تسلسل
- مختلف قسم کے جانے یا انجام دینے کے حالات
- متحرک وسائل

تعلیمی بورڈ کے ذریعہ ممکنہ طور پر تیاری برائے دیگر تعلیمی مواد (پی ٹی او ایف کے معیار کو جانچنے کا مکمل عمل شامل ہے)



To the Parents,

The Ministry of Education has issued a recent order of December 4th 2020, in which guidelines relating to the new descriptive judgment methods in primary schools have been elaborated very precisely.

The assessment process of the students of primary schools has been revised:

- Marks / numeric system will no more exist
- but a descriptive judgment for each of the disciplines

The descriptive judgment of each student will be reported in the evaluation document and will refer to four different learning levels:

ADVANCED Level The student completes tasks in known and unknown situations, mobilizing a variety of resources both provided by the teacher and found elsewhere, independently and continuously.

INTERMEDIATE Level The student completes tasks in known situations autonomously and continuously; solves tasks in unknown situations using the resources provided by the teacher or found elsewhere, even if in a discontinuous and not completely autonomous way.

BASIC Level The student completes tasks only in known situations and using the resources provided by the teacher, both autonomously but discontinuously, and not autonomously, but continuously

IN THE ROUTE OF FIRST ACQUISITION The student completes tasks only in known situations and only with the support of the teacher and resources provided specifically.

The criteria for describing the learning are the following dimensions:

- autonomy
- continuity
- type of situation (known and unknown)
- resources mobilized
- others dimensions possibly developed by the Academic Board (included in the evaluation criteria within the PTOF).

The Head Teacher



الي اولياء الامور:

بموجب مذكرة 4 ديسمبر أعلن وزير التربية و التعليم عن الاساليب الجديدة التي سيتم إعتماها لتقييم النتائج الدراسية في المدارس الابتدائية.

تم تغيير تقييم نتائج الدراسة بالنسبة لتلاميذ المدارس الابتدائية

- لم يعد التصويت العددي
- ولكن تقييم وصفي لكل مادة.

سيتم وضع التقييم الوصفي لكل طالب في وثيقة التقييم وسيشير إلى أربعة مستويات تعليمية مختلفة:

متقدم: يكمل الطالب المهام في مواقف معروفة وغير معروفة ، ويحشد مجموعة متنوعة من الموارد التي يوفرها المعلم أو يمكن العثور عليها في مكان آخر ، بشكل مستقل ومستمر.

متوسط: يقوم التلميذ بالمهام في الحالات المعروفة بشكل مستقل ومستمر ؛ يحل المهام في الحالات غير معروفة باستخدام الموارد التي يوفرها المعلم أو الموجودة في مكان آخر ، وإن كان بطريقة متقطعة وغير مستقلة تمامًا.

الأساسي: يكمل التلميذ المهام فقط في المواقف المعروفة وباستخدام الموارد التي يوفرها المعلم ، سواء بشكل مستقل ولكن بشكل متقطع ، أو بطريقة غير مستقلة، ولكن بشكل مستمر.

في مسار الاكتساب الأول: يكمل الطالب المهام فقط في المواقف المعروفة وبدعم من المعلم والموارد المقدمة على وجه التحديد.

المعايير التي سيتم إعتماها في تقييم التعلم هي:

- الاعتماد علي الذات
- استمرارية
- تصنيف الحالات (معروفة وغير معروفة)
- حشد الموارد
- المعايير الأخرى التي قد يتم تفصيلها من قبل مجلس التدريس (المدرجة في معايير التقييم ضمن PTOF).

مدير المدرسة

মা বাবা'র জন্য

শিক্ষা মন্ত্রণালয় ৪ ডিসেম্বর একটি বিজ্ঞপ্তি সহ প্রাথমিক বিদ্যালয়ে নতুন বর্ণনামূলক রায় পদ্ধতি সম্পর্কিত অধ্যাদেশ ও নির্দেশনা প্রেরণ করেছে।

- সংখ্যার গ্রেড আর দেওয়া হবে না
- তবে প্রত্যেক বিভাগের জন্য একটি বর্ণনামূলক রায় দেওয়া হবে

প্রতিটি শিক্ষার্থীর বর্ণনামূলক রায় মূল্যায়ন ডকুমেন্টে জানানো হবে এবং চারটি ভিন্ন শিক্ষার স্তরে উল্লেখ করা হবে :

অ্যাডভান্সড লেভেল - ছাত্র সর্বদা তার বাড়ির কাজটি করে থাকে, শিক্ষকের দেওয়া উৎসগুলি ব্যবহার করে বা ছাত্র নিজেই এই উৎসগুলি স্বাধীনভাবে অনুসন্ধান করে। এবং স্বায়ত্তশাসিত এবং অবিচ্ছিন্নভাবে সবকিছু করে।

ইন্টারমিডিয়েট লেভেল - শিক্ষার্থী সাধারণত স্বনির্ভর এবং অবিচ্ছিন্নভাবে তার বাড়ির কাজটি করে। অবিচ্ছিন্ন ও স্বায়ত্তশাসিত উপায়ে না হয়েও শিক্ষার্থী শিক্ষকের দ্বারা সরবরাহিত উৎসগুলি বা নিজের দ্বারা পাওয়া উৎসগুলি ব্যবহার করে অজানা পরিস্থিতিতে কাজগুলি সমাধান করার চেষ্টা করে।

বেসিক লেভেল : শিক্ষার্থী শুধুমাত্র পরিচিত পরিস্থিতিতে কাজগুলি সম্পূর্ণ করে এবং শিক্ষকের দেওয়া সংস্থানগুলি স্বায়ত্তশাসিত তবে স্বতঃস্ফূর্ত এবং স্বায়ত্তশাসিতভাবে নয়, তবে অবিচ্ছিন্নভাবে কাজগুলি সম্পূর্ণ করে।

প্রথম অধিগ্রহণের পথে : শিক্ষার্থী শুধুমাত্র জ্ঞাত পরিস্থিতিতে এবং কেবলমাত্র শিক্ষক এবং বিশেষত প্রদত্ত উৎসগুলির সহায়তায় কাজগুলি সম্পন্ন করে।

শিক্ষার্থী শিক্ষার বর্ণনা দেওয়ার মানদণ্ড নিম্নলিখিত মাত্রা অনুসারে :

- স্বায়ত্তশাসিত
- একটানা
- পরিস্থিতির ধরণ (পরিচিত এবং অজানা)
- উৎস সরবরাহ করা
- অন্যান্য মাত্রা সম্ভবত একাডেমিক বডি দ্বারা ব্যাখ্যা করা হয়েছে (PTOF-র মধ্যে মূল্যায়নের মানদণ্ডের অন্তর্ভুক্ত)।

প্রধান শিক্ষক



给父母

教育部在 12 月 4 日的为小学发出一项新的法案，有关对学生新的成绩评估法令和准则

对小学生的学习评估已作了修订：

- 不再进行数字评分
- 只是对每个学科的描述和判断

每个学生将在评估成绩表中进行一个陈述，并将有四个不同的学习级别：

高级的 学生可以在做作业的情况下给他们评为已知和未知的情况下完成，并有学生自己独立或有老师提供和在其他地方找到的各种资源的情况下。

中级的 学生在老师的上课时间讲解的情况下自己完成的作业；还是使用有教师特意提供或在其他地方的教导下来解决作业，即使是不能自己完成作业但完全是以主动的方式。

基本的 学生在使用老师特别提供的教导下完成的作业，既是做一些作业但又不是继续，不是自己能做但是继续地

在走向的过程中，学生仅在老师的指点下并且仅在老师的简单的和专门提供下才能完成作业。

描述学习的标准是以下方面：

- 自力的
- 连续的
- 情况在（已知和未知）
- 使用专门的指导
- 学校可能制定其他评估（包含在使用 PTOF 的专一项目评估标准）。

校长



AI GENITORI

Il ministero dell'Istruzione con nota del 4 dicembre ha trasmesso l'ordinanza e le linee guida relative alle nuove modalità di giudizio descrittivo nelle scuole primarie

La valutazione degli apprendimenti delle alunne e degli alunni frequentanti la scuola primaria è stata rivista:

- non più il voto numerico
- ma un giudizio descrittivo per ciascuna delle discipline

Il giudizio descrittivo di ogni studente sarà riportato nel documento di valutazione e sarà riferito a quattro differenti livelli di apprendimento:

AVANZATO L'alunno porta a termine compiti in situazioni note e non note, mobilitando una varietà di risorse sia fornite dal docente sia reperite altrove, in modo autonomo e con continuità.

INTERMEDIO L'alunno porta a termine compiti in situazioni note in modo autonomo e continuo; risolve compiti in situazioni non note utilizzando le risorse fornite dal docente o reperite altrove, anche se in modo discontinuo e non del tutto autonomo.

BASE L'alunno porta a termine compiti solo in situazioni note e utilizzando le risorse fornite dal docente, sia in modo autonomo ma discontinuo, sia in modo non autonomo, ma con continuità

IN VIA DI PRIMA ACQUISIZIONE L'alunno porta a termine compiti solo in situazioni note e unicamente con il supporto del docente e di risorse fornite appositamente.

I criteri per descrivere gli apprendimenti sono le dimensioni:

- autonomia
- continuità
- tipologia della situazione (nota e non nota)
- risorse mobilitate
- altre dimensioni eventualmente elaborate dal Collegio Docenti (inserite nei criteri di valutazione all'interno del PTOF).

Il Dirigente Scolastico



AUX PARENTS

Le ministère de l'Éducation, par note du 4 décembre, a transmis l'ordonnance et les lignes directrices relatives aux nouvelles méthodes de jugement descriptif dans les écoles primaires

L'évaluation des apprentissages des élèves de l'école primaire a été revue :

- plus le vote numérique
- mais un jugement descriptif pour chacune des disciplines

Le jugement descriptif de chaque élève sera rapporté dans le document d'évaluation et se référera à quatre niveaux d'apprentissage différents :

AVANÇÉ L'élève accomplit des tâches dans des situations connues et inconnues, en mobilisant une variété de ressources à la fois fournies par l'enseignant et trouvées ailleurs, de manière indépendante et continue.

INTERMÉDIAIRE L'élève accomplit des tâches dans des situations connues de manière autonome et continue ; résout des tâches dans des situations inconnues en utilisant les ressources fournies par l'enseignant ou trouvées ailleurs, même si de manière discontinue et pas complètement autonome.

BASIQUE L'élève n'accomplit des tâches que dans des situations connues et en utilisant les ressources fournies par l'enseignant, à la fois de manière autonome mais discontinue, et de manière non autonome, mais en continu

SUR LE CHEMIN DE LA PREMIÈRE ACQUISITION L'élève n'effectue des tâches que dans des situations connues et uniquement avec le soutien de l'enseignant et des ressources spécifiquement fournies.

Les critères pour décrire l'apprentissage sont les dimensions suivantes :

- autonomie
- continuité
- type de situation (connue et inconnue)
- ressources mobilisées
- d'autres dimensions éventuellement développées par le Conseil académique (incluses dans les critères d'évaluation au sein du PTOF).

Le Directeur

माता-पिता के लिए

शिक्षा मंत्रालय ने 4 दिसंबर की अधिसूचना के साथ प्राथमिक स्कूलों में नई वर्णनात्मक निर्णय प्रणाली के बारे में अध्यादेश और निर्देश भेजे हैं।

- अब कोई संख्यात्मक अंक/ग्रेड नहीं दिया जाएगा
- हालाँकि, प्रत्येक अनुभाग के लिए एक वर्णनात्मक निर्णय दिया जाएगा

प्रत्येक छात्र के वर्णनात्मक निर्णय को मूल्यांकन दस्तावेज़ में सूचित किया जाएगा और चार अलग-अलग शिक्षण स्तरों में संदर्भित किया जाएगा:

उन्नत स्तर के छात्र हमेशा अपना होमवर्क करते हैं, शिक्षक या छात्र द्वारा उपलब्ध कराए गए संसाधनों का उपयोग करके स्वयं इन संसाधनों की स्वतंत्र रूप से खोज करते हैं। और सब कुछ स्वायत्त और निरंतर रूप से करते हैं।

इंटरमीडिएट स्तर छात्र आमतौर पर अपने होमवर्क को स्वेच्छा से और लगातार करता है। छात्र शिक्षक या स्वयं द्वारा प्रदान किए गए संसाधनों का उपयोग करके अपरिचित परिस्थितियों में कार्यों को हल करने का प्रयास करते हैं, भले ही वे निरंतर और स्वायत्त तरीके से न हों।

बुनियादी स्तर: छात्र केवल परिचित स्थितियों में ही कार्य पूरा करता है और शिक्षक द्वारा प्रदान किए गए संसाधन स्वायत्त होते हैं, लेकिन सहज और स्वायत्त नहीं, बल्कि निरंतर।

प्रथम स्तर श्रेणी में प्रवेश: छात्र केवल ज्ञात परिस्थितियों में और केवल शिक्षक और विशेष रूप से प्रदान किए गए संसाधनों के समर्थन के साथ कार्यों को पूरा करता है।

स्वाछात्र के अध्ययन का वर्णन करने के लिए मानदंड निम्न आयामों पर आधारित है:

- यत्तशासी
- निरंतर
- स्थिति प्रकार (ज्ञात और अज्ञात)
- स्रोत प्रदान किए गए
- अन्य आयामों को संभवतः अकादमिक निकाय द्वारा समझाया गया है (PTOF में मूल्यांकन मानदंड शामिल हैं)।

मुख्य शिक्षक



Il ministero dell'Istruzione con nota del 4 dicembre ha trasmesso l'ordinanza e le linee guida relative alle nuove modalità di giudizio descrittivo nelle scuole primarie.

La valutazione degli apprendimenti delle alunne e degli alunni frequentanti la scuola primaria è stata rivista:

- non più il voto numerico,
- ma un giudizio descrittivo per ciascuna delle discipline

Il giudizio descrittivo di ogni studente sarà riportato nel documento di valutazione e sarà riferito a quattro differenti livelli di apprendimento:

AVANZATO L' alunno porta a termine compiti in situazioni note e non note, mobilitando una varietà di risorse sia fornite dal docente sia reperite altrove, in modo autonomo e con continuità.

INTERMEDIO L' alunno porta a termine compiti in situazioni note in modo autonomo e continuo; risolve compiti in situazioni non note utilizzando le risorse fornite dal docente o reperite altrove, anche se in modo discontinuo e non del tutto autonomo.

BASE L'alunno porta a termine compiti solo in situazioni note e utilizzando le risorse fornite dal docente, sia in modo autonomo ma discontinuo, sia in modo non autonomo, ma con continuità

IN VIA DI PRIMA ACQUISIZIONE L'alunno porta a termine compiti solo in situazioni note e unicamente con il supporto del docente e di risorse fornite appositamente.

I criteri per descrivere gli apprendimenti sono le dimensioni:

- autonomia
- continuità
- tipologia della situazione (nota e non nota)
- risorse mobilitate
- altre dimensioni eventualmente elaborate dal Collegio Docenti (inserite nei criteri di valutazione all'interno del PTOF).

Il Dirigente Scolastico



CĂTRE PĂRINȚI

Ministerul Educației, cu o notă din 4 decembrie, a trimis ordonanța și liniile directoare referitoare la noile metode de evaluare descriptivă în școlile primare.

Evaluarea gradului de învățare a elevilor și a elevilor care frecventează școala primară a fost revizuită:

- nu mai este nota numerică
- ci o evaluare descriptivă pentru fiecare dintre discipline

Evaluarea descriptivă a fiecărui elev va fi scrisă în documentul de evaluare și se va referi la patru niveluri diferite de învățare:

AVANSAT Elevul îndeplinește sarcini în situații cunoscute și necunoscute, mobilizând o varietate de resurse oferite atât de profesor, cât și găsite în altă parte, independent și continuu.

INTERMEDIAR Elevul îndeplinește sarcini în situații cunoscute, în mod independent și continuu; rezolvă sarcini în situații necunoscute folosind resursele furnizate de profesor sau găsite în altă parte, chiar dacă într-un mod discontinuu și nu complet independent.

DE BAZĂ Elevul îndeplinește sarcini numai în situații cunoscute și folosind resursele oferite de profesor, atât independent dar discontinuu, cât și nu complet independent, dar continuu.

PE CALEA PRIMEI DOBANDIRI Elevul îndeplinește sarcini numai în situații cunoscute și numai cu sprijinul profesorului și resurselor furnizate în mod specific.

Criteriile pentru descrierea învățării sunt următoarele:

- autonomie
- continuitate
- tipul de situație (cunoscută și necunoscută)
- resurse mobilizate
- alte criterii eventual elaborate de Consiliul academic (incluse în criteriile de evaluare din cadrul PTOF).

Directorul școlii



AI GENITORI

Il ministero dell'Istruzione con nota del 4 dicembre ha trasmesso l'ordinanza e le linee guida relative alle nuove modalità di giudizio descrittivo nelle scuole primarie

La valutazione degli apprendimenti delle alunne e degli alunni frequentanti la scuola primaria è stata rivista:

- non più il voto numerico
- ma un giudizio descrittivo per ciascuna delle discipline

Il giudizio descrittivo di ogni studente sarà riportato nel documento di valutazione e sarà riferito a quattro differenti livelli di apprendimento:

AVANZATO L'alunno porta a termine compiti in situazioni note e non note, mobilitando una varietà di risorse sia fornite dal docente sia reperite altrove, in modo autonomo e con continuità.

INTERMEDIO L'alunno porta a termine compiti in situazioni note in modo autonomo e continuo; risolve compiti in situazioni non note utilizzando le risorse fornite dal docente o reperite altrove, anche se in modo discontinuo e non del tutto autonomo.

BASE L'alunno porta a termine compiti solo in situazioni note e utilizzando le risorse fornite dal docente, sia in modo autonomo ma discontinuo, sia in modo non autonomo, ma con continuità

IN VIA DI PRIMA ACQUISIZIONE L'alunno porta a termine compiti solo in situazioni note e unicamente con il supporto del docente e di risorse fornite appositamente.

I criteri per descrivere gli apprendimenti sono le dimensioni:

- autonomia
- continuità
- tipologia della situazione (nota e non nota)
- risorse mobilitate
- altre dimensioni eventualmente elaborate dal Collegio Docenti (inserite nei criteri di valutazione all'interno del PTOF).

Il Dirigente Scolastico



PARA LOS PADRES

El Ministerio de Educación con nota de 4 de diciembre envió la ordenanza y las directrices relativas a los nuevos métodos de juicio descriptivo en las escuelas primarias

Se ha revisado la evaluación del aprendizaje de las alumnas y de los alumnos de la escuela primaria:

- ya no habrá el voto numérico
- pero un juicio descriptivo para cada una de las disciplinas

El juicio descriptivo de cada alumno se reportará en el documento de evaluación y se referirá a cuatro niveles de aprendizaje diferentes:

AVANZADO El alumno completa las tareas en situaciones conocidas y desconocidas, movilizand una variedad de recursos tanto proporcionados por el profesor como encontrados en otros lugares, de forma independiente y continua.

INTERMEDIO El alumno completa las tareas en situaciones conocidas de forma autónoma y continua; resuelve tareas en situaciones desconocidas utilizando los recursos proporcionados por el profesor o encontrados en otro lugar, aunque sea de forma discontinua y no completamente autónoma.

BÁSICO El alumno completa las tareas solo en situaciones conocidas y utilizando los recursos proporcionados por el profesor, tanto de forma autónoma como discontinua, y no autónoma, sino continua.

EN LA RUTA DE PRIMERA ADQUISICIÓN El alumno completa las tareas solo en situaciones conocidas y solo con el apoyo del profesor y de los recursos provistos específicamente.

Los criterios para describir el aprendizaje son las dimensiones:

- autonomía
- continuidad
- tipo de situación (conocida y desconocida)
- recursos movilizados
- otras dimensiones posiblemente desarrolladas por la Junta Académica (incluidas en los criterios de evaluación dentro del PTOF).

El director